

The Composite Reflection Bible

The Composite Reflection Bible is intended to make you think more deeply about the text by progressive comparison of literal versions. The mind works differently when understanding one text, when comparing two texts and when looking at more than two. As a result, an over-all meaning is obtained, which I call a “composite” understanding. When you have reached this level of understanding, you will want to record your thoughts about what the text now says, what it means to you spiritually and how you plan to apply its meaning to your life. I hope that you will find this work a help in your studies and a blessing in understanding what God would like you to know.

Gary D. Rose June, 2010 Dade City, FL.

The World English Bible
American Standard Version of 1901
Young's Literal Translation

Ephesians

- 1 Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, to the saints who are at Ephesus, and the faithful in Christ Jesus:**
Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, to the saints that are at Ephesus, and the faithful in Christ Jesus:
Paul, an apostle of Jesus Christ through the will of God, to the saints who are in Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus:
- 2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord, Jesus Christ.**
Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.
Grace to you, and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ!
- 3 Blessed be the God and Father of our Lord, Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ;**
Blessed [be] the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with every spiritual blessing in the heavenly [places] in Christ:
Blessed [is] the God and Father of our Lord Jesus Christ, who did bless us in every spiritual blessing in the heavenly places in Christ,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 4** even as he chose us in him before the foundation of the world, that we would be holy and without blemish before him in love;
even as he chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blemish before him in love:
according as He did choose us in him before the foundation of the world, for our being holy and unblemished before Him, in love,
- 5** having predestined us for adoption as sons through Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his desire,
having foreordained us unto adoption as sons through Jesus Christ unto himself, according to the good pleasure of his will,
having foreordained us to the adoption of sons through Jesus Christ to Himself, according to the good pleasure of His will,
- 6** to the praise of the glory of his grace, which he freely bestowed on us in the Beloved,
to the praise of the glory of his grace, which he freely bestowed on us in the Beloved:
to the praise of the glory of His grace, in which He did make us accepted in the beloved,
- 7** in whom we have our redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace,
in whom we have our redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace,
in whom we have the redemption through his blood, the remission of the trespasses, according to the riches of His grace,
- 8** which he made to abound toward us in all wisdom and prudence,
which he made to abound toward us in all wisdom and prudence,
in which He did abound toward us in all wisdom and prudence,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 9** making known to us the mystery of his will, according to his good pleasure which he purposed in him
making known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he purposed in him
having made known to us the secret of His will, according to His good pleasure, that He purposed in Himself,
- 10** to an administration of the fullness of the times, to sum up all things in Christ, the things in the heavens, and the things on the earth, in him;
unto a dispensation of the fulness of the times, to sum up all things in Christ, the things in the heavens, and the things upon the earth; in him, [I say,]
in regard to the dispensation of the fulness of the times, to bring into one the whole in the Christ, both the things in the heavens, and the things upon the earth -- in him;
- 11** in whom also we were made a heritage, having been foreordained according to the purpose of him who works all things after the counsel of his will;
in whom also we were made a heritage, having been foreordained according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his will;
in whom also we did obtain an inheritance, being foreordained according to the purpose of Him who the all things is working according to the counsel of His will,
- 12** to the end that we should be to the praise of his glory, we who had before hoped in Christ:
to the end that we should be unto the praise of his glory, we who had before hoped in Christ:
for our being to the praise of His glory, [even] those who did first hope in the Christ,
- 13** in whom you also, having heard the word of the truth, the gospel of your salvation, -- in whom, having also believed, you were sealed with the Holy Spirit of promise,
in whom ye also, having heard the word of the truth, the gospel of your salvation,-- in whom, having also believed, ye were sealed with the Holy Spirit of promise,
in whom ye also, having heard the word of the truth -- the good news of your salvation -- in whom also having believed, ye were sealed with the Holy Spirit of the promise,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 14** who is a pledge of our inheritance, to the redemption of God`s own possession, to the praise of his glory.
which is an earnest of our inheritance, unto the redemption of [God`s] own possession, unto the praise of his glory.
which is an earnest of our inheritance, to the redemption of the acquired possession, to the praise of His glory.
- 15** For this cause I also, having heard of the faith in the Lord Jesus which is among you, and the love which you have toward all the saints,
For this cause I also, having heard of the faith in the Lord Jesus which is among you, and the love which [ye show] toward all the saints,
Because of this I also, having heard of your faith in the Lord Jesus, and the love to all the saints,
- 16** don`t cease to give thanks for you, making mention in my prayers,
cease not to give thanks for you, making mention [of you] in my prayers;
do not cease giving thanks for you, making mention of you in my prayers,
- 17** that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give to you a spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him;
that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you a spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him;
that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of the glory, may give to you a spirit of wisdom and revelation in the recognition of him,
- 18** having the eyes of your hearts enlightened, that you may know what is the hope of his calling, what are the riches of the glory of his inheritance in the saints,
having the eyes of your heart enlightened, that ye may know what is the hope of his calling, what the riches of the glory of his inheritance in the saints,
the eyes of your understanding being enlightened, for your knowing what is the hope of His calling, and what the riches of the glory of His inheritance in the saints,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 19** and what is the exceeding greatness of his power toward us who believe, according to that working of the strength of his might
and what the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to that working of the strength of his might
and what the exceeding greatness of His power to us who are believing, according to the working of the power of His might,
- 20** which he worked in Christ, when he raised him from the dead, and made him to sit at his right hand in the heavenly places,
which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and made him to sit at his right hand in the heavenly [places],
which He wrought in the Christ, having raised him out of the dead, and did set [him] at His right hand in the heavenly [places],
- 21** far above all rule, and authority, and power, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come.
far above all rule, and authority, and power, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come:
far above all principality, and authority, and might, and lordship, and every name named, not only in this age, but also in the coming one;
- 22** He put all things in subjection under his feet, and gave him to be head over all things to the assembly,
and he put all things in subjection under his feet, and gave him to be head over all things to the church,
and all things He did put under his feet, and did give him -- head over all things to the assembly,
- 23** which is his body, the fullness of him who fills all in all.
which is his body, the fulness of him that filleth all in all.
which is his body, the fulness of Him who is filling the all in all,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 1** You were made alive when you were dead through your trespasses and sins,
And you [did he make alive,] when ye were dead through your trespasses and sins,
Also you -- being dead in the trespasses and the sins,
- 2** in which you once walked according to the course of this world, according to the prince of the powers of the air, of the spirit who now works in the sons of disobedience;
wherein ye once walked according to the course of this world, according to the prince of the powers of the air, of the spirit that now worketh in the sons of disobedience;
in which once ye did walk according to the age of this world, according to the ruler of the authority of the air, of the spirit that is now working in the sons of disobedience,
- 3** among whom we also all once lived in the lust of our flesh, doing the desires of the flesh and of the mind, and were by nature children of wrath, even as the rest.
among whom we also all once lived in the lust of our flesh, doing the desires of the flesh and of the mind, and were by nature children of wrath, even as the rest:--
among whom also we all did walk once in the desires of our flesh, doing the wishes of the flesh and of the thoughts, and were by nature children of wrath -- as also the others,
- 4** But God, being rich in mercy, for his great love with which he loved us,
but God, being rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,
and God, being rich in kindness, because of His great love with which He loved us,
- 5** even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ (by grace have you been saved),
even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ (by grace have ye been saved),
even being dead in the trespasses, did make us to live together with the Christ, (by grace ye are having been saved,)

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 6** and raised us up with him, and made us to sit with him in the heavenly places in Christ Jesus,
and raised us up with him, and made us to sit with him in the heavenly [places], in Christ Jesus:
and did raise [us] up together, and did seat [us] together in the heavenly [places] in Christ Jesus,
- 7** that in the ages to come he might show the exceeding riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus;
that in the ages to come he might show the exceeding riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus:
that He might show, in the ages that are coming, the exceeding riches of His grace in kindness toward us in Christ Jesus,
- 8** for by grace you have been saved through faith, and that not of yourselves; it is the gift of God,
for by grace have ye been saved through faith; and that not of yourselves, [it is] the gift of God;
for by grace ye are having been saved, through faith, and this not of you -- of God the gift,
- 9** not of works, that no one would boast.
not of works, that no man should glory.
not of works, that no one may boast;
- 10** For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared before that we would walk in them.
For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God afore prepared that we should walk in them.
for of Him we are workmanship, created in Christ Jesus to good works, which God did before prepare, that in them we may walk.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 11** Therefore remember that once you, the Gentiles in the flesh, who are called "uncircumcision" by that which is called "circumcision," (in the flesh, made by hands);
Wherefore remember, that once ye, the Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called Circumcision, in the flesh, made by hands;
Wherefore, remember, that ye [were] once the nations in the flesh, who are called Uncircumcision by that called Circumcision in the flesh made by hands,
- 12** that you were at that time separate from Christ, alienated from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of the promise, having no hope and without God in the world.
that ye were at that time separate from Christ, alienated from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of the promise, having no hope and without God in the world.
that ye were at that time apart from Christ, having been alienated from the commonwealth of Israel, and strangers to the covenants of the promise, having no hope, and without God, in the world;
- 13** But now in Christ Jesus you who once were far off are made near in the blood of Christ.
But now in Christ Jesus ye that once were far off are made nigh in the blood of Christ.
and now, in Christ Jesus, ye being once afar off became nigh in the blood of the Christ,
- 14** For he is our peace, who made both one, and broke down the middle wall of partition,
For he is our peace, who made both one, and brake down the middle wall of partition,
for he is our peace, who did make both one, and the middle wall of the enclosure did break down,
- 15** having abolished in the flesh the hostility, the law of commandments contained in ordinances, that he might create in himself one new man of the two, making peace;
having abolished in the flesh the enmity, [even] the law of commandments [contained] in ordinances;
that he might create in himself of the two one new man, [so] making peace;
the enmity in his flesh, the law of the commands in ordinances having done away, that the two he might create in himself into one new man, making peace,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 16** and might reconcile them both in one body to God through the cross, having killed the hostility thereby.
and might reconcile them both in one body unto God through the cross, having slain the enmity thereby:
and might reconcile both in one body to God through the cross, having slain the enmity in it,
- 17** He came and preached peace to you who were far off, and peace to those who were near.
and he came and preached peace to you that were far off, and peace to them that were nigh:
and having come, he did proclaim good news -- peace to you -- the far-off and the nigh,
- 18** For through him we both have our access in one Spirit to the Father.
for through him we both have our access in one Spirit unto the Father.
because through him we have the access -- we both -- in one Spirit unto the Father.
- 19** So then you are no longer strangers and sojourners, but you are fellow citizens with the saints, and of the household of God,
So then ye are no more strangers and sojourners, but ye are fellow-citizens with the saints, and of the household of God,
Then, therefore, ye are no more strangers and foreigners, but fellow-citizens of the saints, and of the household of God,
- 20** being built on the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus himself being the chief cornerstone;
being built upon the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus himself being the chief corner stone;
being built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being chief corner-[stone],
- 21** in whom the whole building, fitted together, grows into a holy temple in the Lord;
in whom each several building, fitly framed together, groweth into a holy temple in the Lord;
in whom all the building fitly framed together doth increase to an holy sanctuary in the Lord,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 22** in whom you also are built together for a habitation of God in the Spirit.
in whom ye also are builded together for a habitation of God in the Spirit.
in whom also ye are builded together, for a habitation of God in the Spirit.
- 1** For this cause I, Paul, am the prisoner of Christ Jesus on behalf of you Gentiles,
For this cause I Paul, the prisoner of Christ Jesus in behalf of you Gentiles,--
For this cause, I Paul, the prisoner of Christ Jesus for you the nations,
- 2** if it is so that you have heard of the administration of that grace of God which was given me toward you;
if so be that ye have heard of the dispensation of that grace of God which was given me to you-ward;
if, indeed, ye did hear of the dispensation of the grace of God that was given to me in regard to you,
- 3** how that by revelation the mystery was made known to me, as I wrote before in few words,
how that by revelation was made known unto me the mystery, as I wrote before in few words,
that by revelation He made known to me the secret, according as I wrote before in few [words] --
- 4** whereby, when you read, you can perceive my understanding in the mystery of Christ;
whereby, when ye read, ye can perceive my understanding in the mystery of Christ;
in regard to which ye are able, reading [it], to understand my knowledge in the secret of the Christ,
- 5** which in other generations was not made known to the sons of men, as it has now been revealed to his holy apostles and prophets in the Spirit;
which in other generation was not made known unto the sons of men, as it hath now been revealed unto his holy apostles and prophets in the Spirit;
which in other generations was not made known to the sons of men, as it was now revealed to His holy apostles and prophets in the Spirit --

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 6** that the Gentiles are fellow heirs, and fellow members of the body, and fellow partakers of the promise in Christ Jesus through the gospel,
[to wit], that the Gentiles are fellow-heirs, and fellow-members of the body, and fellow-partakers of the promise in Christ Jesus through the gospel,
that the nations be fellow-heirs, and of the same body, and partakers of His promise in the Christ, through the good news,
- 7** whereof I was made a servant, according to the gift of that grace of God which was given me according to the working of his power.
whereof I was made a minister, according to the gift of that grace of God which was given me according to the working of his power.
of which I became a ministrant, according to the gift of the grace of God that was given to me, according to the working of His power;
- 8** To me, the very least of all saints, was this grace given, to preach to the Gentiles the unsearchable riches of Christ,
Unto me, who am less than the least of all saints, was this grace given, to preach unto the Gentiles the unsearchable riches of Christ;
to me -- the less than the least of all the saints -- was given this grace, among the nations to proclaim good news -- the untraceable riches of the Christ,
- 9** and to make all men see what is the administration of the mystery which for ages has been hidden in God, who created all things through Jesus Christ;
and to make all men see what is the dispensation of the mystery which for ages hath been hid in God who created all things;
and to cause all to see what [is] the fellowship of the secret that hath been hid from the ages in God, who the all things did create by Jesus Christ,
- 10** to the intent that now through the assembly the manifold wisdom of God might be made known to the principalities and the powers in the heavenly places,
to the intent that now unto the principalities and the powers in the heavenly [places] might be made known through the church the manifold wisdom of God,
that there might be made known now to the principalities and the authorities in the heavenly [places], through the assembly, the manifold wisdom of God,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 11** according to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus, our Lord;
according to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord;
according to a purpose of the ages, which He made in Christ Jesus our Lord,
- 12** in whom we have boldness and access in confidence through our faith in him.
in whom we have boldness and access in confidence through our faith in him.
in whom we have the freedom and the access in confidence through the faith of him,
- 13** Therefore I ask that you may not lose heart at my troubles for you, which are your glory.
Wherefore I ask that ye may not faint at my tribulations for you, which are your glory.
wherefore, I ask [you] not to faint in my tribulations for you, which is your glory.
- 14** For this cause, I bow my knees to the Father of our Lord, Jesus Christ,
For this cause I bow my knees unto the Father,
For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,
- 15** from whom every family in heaven and on earth is named,
from whom every family in heaven and on earth is named,
of whom the whole family in the heavens and on earth is named,
- 16** that he would grant you, according to the riches of his glory, that you may be strengthened with
power through his Spirit in the inward man;
that he would grant you, according to the riches of his glory, that ye may be strengthened with power
through his Spirit in the inward man;
that He may give to you, according to the riches of His glory, with might to be strengthened through
His Spirit, in regard to the inner man,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 17** that Christ may dwell in your hearts through faith; to the end that you, being rooted and grounded in love,
that Christ may dwell in your hearts through faith; to the end that ye, being rooted and grounded in love,
that the Christ may dwell through the faith in your hearts, in love having been rooted and founded,
- 18** may be strengthened to comprehend with all the saints what is the breadth and length and height and depth,
may be strong to apprehend with all the saints what is the breadth and length and height and depth,
that ye may be in strength to comprehend, with all the saints, what [is] the breadth, and length, and depth, and height,
- 19** and to know Christ`s love which surpasses knowledge, that you may be filled to all the fullness of God.
and to know the love of Christ which passeth knowledge, that ye may be filled unto all the fulness of God.
to know also the love of the Christ that is exceeding the knowledge, that ye may be filled -- to all the fulness of God;
- 20** Now to him who is able to do exceedingly abundantly above all that we ask or think, according to the power that works in us,
Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,
and to Him who is able above all things to do exceeding abundantly what we ask or think, according to the power that is working in us,
- 21** to him be the glory in the assembly and in Christ Jesus to all generations forever and ever. Amen.
unto him [be] the glory in the church and in Christ Jesus unto all generations for ever and ever. Amen.
to Him [is] the glory in the assembly in Christ Jesus, to all the generations of the age of the ages.
Amen.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 1** I therefore, the prisoner in the Lord, beg you to walk worthily of the calling with which you were called,
I therefore, the prisoner in the Lord, beseech you to walk worthily of the calling wherewith ye were called,
Call upon you, then, do I -- the prisoner of the Lord -- to walk worthily of the calling with which ye were called,
- 2** with all lowliness and humility, with longsuffering, bearing with one another in love;
with all lowliness and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love;
with all lowliness and meekness, with long-suffering, forbearing one another in love,
- 3** being eager to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.
giving diligence to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.
being diligent to keep the unity of the Spirit in the bond of the peace;
- 4** There is one body, and one Spirit, even as you also were called in one hope of your calling;
[There is] one body, and one Spirit, even as also ye were called in one hope of your calling;
one body and one Spirit, according as also ye were called in one hope of your calling;
- 5** one Lord, one faith, one baptism,
one Lord, one faith, one baptism,
one Lord, one faith, one baptism,
- 6** one God and Father of all, who is over all, and through all, and in us all.
one God and Father of all, who is over all, and through all, and in all.
one God and Father of all, who [is] over all, and through all, and in you all,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 7** But to each one of us was the grace given according to the measure of the gift of Christ.
But unto each one of us was the grace given according to the measure of the gift of Christ.
and to each one of you was given the grace, according to the measure of the gift of Christ,
- 8** Therefore he says, "When he ascended on high, he led captivity captive, and gave gifts to men."
Wherefore he saith, When he ascended on high, he led captivity captive, And gave gifts unto men.
wherefore, he saith, `Having gone up on high he led captive captivity, and gave gifts to men,` --
- 9** Now this, "He ascended," what is it but that he also first descended into the lower parts of the earth?
(Now this, He ascended, what is it but that he also descended into the lower parts of the earth?
and that, he went up, what is it except that he also went down first to the lower parts of the earth?
- 10** He who descended is the same also who ascended far above all the heavens, that he might fill all things.
He that descended is the same also that ascended far above all the heavens, that he might fill all things.)
he who went down is the same also who went up far above all the heavens, that He may fill all things
--
- 11** He gave some to be apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, shepherds and teachers;
And he gave some [to be] apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;
and He gave some [as] apostles, and some [as] prophets, and some [as] proclaimers of good news, and some [as] shepherds and teachers,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 12** for the perfecting of the saints, to the work of serving, to the building up of the body of Christ;
for the perfecting of the saints, unto the work of ministering, unto the building up of the body of Christ:
unto the perfecting of the saints, for a work of ministration, for a building up of the body of the Christ,
- 13** until we all attain to the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, to a full grown man, to the measure of the stature of the fullness of Christ;
till we all attain unto the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a fullgrown man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ:
till we may all come to the unity of the faith and of the recognition of the Son of God, to a perfect man, to a measure of stature of the fulness of the Christ,
- 14** that we may no longer be children, tossed back and forth and carried about with every wind of doctrine, by the trickery of men, in craftiness, after the wiles of error;
that we may be no longer children, tossed to and fro and carried about with every wind of doctrine, by the sleight of men, in craftiness, after the wiles of error;
that we may no more be babes, tossed and borne about by every wind of the teaching, in the sleight of men, in craftiness, unto the artifice of leading astray,
- 15** but speaking truth in love, we may grow up in all things into him, who is the head, Christ;
but speaking truth in love, we may grow up in all things into him, who is the head, [even] Christ;
and, being true in love, we may increase to Him [in] all things, who is the head -- the Christ;
- 16** from whom all the body, being fitted and knit together through that which every joint supplies, according to the working in measure of each individual part, makes the body increase to the building up of itself in love.
from whom all the body fitly framed and knit together through that which every joint supplieth, according to the working in [due] measure of each several part, maketh the increase of the body unto the building up of itself in love.
from whom the whole body, being fitly joined together and united, through the supply of every joint, according to the working in the measure of each single part, the increase of the body doth make for the building up of itself in love.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 17** This I say therefore, and testify in the Lord, that you no longer walk as the rest of the Gentiles also walk, in the vanity of their mind,
This I say therefore, and testify in the Lord, that ye no longer walk as the Gentiles also walk, in the vanity of their mind,
This, then, I say, and I testify in the Lord; ye are no more to walk, as also the other nations walk, in the vanity of their mind,
- 18** being darkened in their understanding, alienated from the life of God, because of the ignorance that is in them, because of the hardening of their hearts;
being darkened in their understanding, alienated from the life of God, because of the ignorance that is in them, because of the hardening of their heart;
being darkened in the understanding, being alienated from the life of God, because of the ignorance that is in them, because of the hardness of their heart,
- 19** who having become callous gave themselves up to lust, to work all uncleanness with greediness.
who being past feeling gave themselves up to lasciviousness, to work all uncleanness with greediness.
who, having ceased to feel, themselves did give up to the lasciviousness, for the working of all uncleanness in greediness;
- 20** But you did not learn Christ that way;
But ye did not so learn Christ;
and ye did not so learn the Christ,
- 21** if indeed you heard him, and were taught in him, even as truth is in Jesus:
if so be that ye heard him, and were taught in him, even as truth is in Jesus:
if so be ye did hear him, and in him were taught, as truth is in Jesus;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 22** that you put away, as concerning your former way of life, the old man, that grows corrupt after the lusts of deceit;
that ye put away, as concerning your former manner of life, the old man, that waxeth corrupt after the lusts of deceit;
ye are to put off concerning the former behaviour the old man, that is corrupt according to the desires of the deceit,
- 23** and that you be renewed in the spirit of your mind,
and that ye be renewed in the spirit of your mind,
and to be renewed in the spirit of your mind,
- 24** and put on the new man, that like God has been created in righteousness and holiness of truth.
and put on the new man, that after God hath been created in righteousness and holiness of truth.
and to put on the new man, which, according to God, was created in righteousness and kindness of the truth.
- 25** Therefore, putting away falsehood, speak truth each one with his neighbor. For we are members one of another.
Wherefore, putting away falsehood, speak ye truth each one with his neighbor: for we are members one of another.
Wherefore, putting away the lying, speak truth each with his neighbour, because we are members one of another;
- 26** "Be angry, and don't sin." Don't let the sun go down on your wrath,
Be ye angry, and sin not: let not the sun go down upon your wrath:
be angry and do not sin; let not the sun go down upon your wrath,
- 27** neither give place to the devil.
neither give place to the devil.
neither give place to the devil;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 28** Let him who stole steal no more; but rather let him labor, working with his hands the thing that is good, that he may have something to give to him who has need.
Let him that stole steal no more: but rather let him labor, working with his hands the thing that is good, that he may have whereof to give to him that hath need.
whoso is stealing let him no more steal, but rather let him labour, working the thing that is good with the hands, that he may have to impart to him having need.
- 29** Let no corrupt speech proceed out of your mouth, but such as is good for building up as the need may be, that it may give grace to those who hear.
Let no corrupt speech proceed out of your mouth, but such as is good for edifying as the need may be, that it may give grace to them that hear.
Let no corrupt word out of your mouth go forth, but what is good unto the needful building up, that it may give grace to the hearers;
- 30** Don't grieve the Holy Spirit of God, in whom you were sealed to the day of redemption.
And grieve not the Holy Spirit of God, in whom ye were sealed unto the day of redemption.
and make not sorrowful the Holy Spirit of God, in which ye were sealed to a day of redemption.
- 31** Let all bitterness, wrath, anger, outcry, and slander, be put away from you, with all malice.
Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamor, and railing, be put away from you, with all malice:
Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamour, and evil-speaking, be put away from you, with all malice,
- 32** Be kind to one another, tenderhearted, forgiving each other, just as God also in Christ forgave you.
and be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving each other, even as God also in Christ forgave you.
and become one to another kind, tender-hearted, forgiving one another, according as also God in Christ did forgive you.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 1 Be therefore imitators of God, as beloved children.**
Be ye therefore imitators of God, as beloved children;
Become, then, followers of God, as children beloved,

- 2 Walk in love, even as Christ also loved you, and gave himself up for us, an offering and a sacrifice to God for a sweet-smelling fragrance.**
and walk in love, even as Christ also loved you, and gave himself up for us, an offering and a sacrifice to God for an odor of a sweet smell.
and walk in love, as also the Christ did love us, and did give himself for us, an offering and a sacrifice to God for an odour of a sweet smell,

- 3 But sexual immorality, and all uncleanness, or covetousness, let it not even be mentioned among you, as becomes saints;**
But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not even be named among you, as becometh saints;
and whoredom, and all uncleanness, or covetousness, let it not even be named among you, as becometh saints;

- 4 nor filthiness, nor foolish talking, or jesting, which are not appropriate; but rather giving of thanks.**
nor filthiness, nor foolish talking, or jesting, which are not befitting: but rather giving of thanks.
also filthiness, and foolish talking, or jesting, -- the things not fit -- but rather thanksgiving;

- 5 Know this for sure, that no sexually immoral person, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, has any inheritance in the kingdom of Christ and God.**
For this ye know of a surety, that no fornicator, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and God.
for this ye know, that every whoremonger, or unclean, or covetous person, who is an idolater, hath no inheritance in the reign of the Christ and God.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 6** Let no man deceive you with empty words. For because of these things, the wrath of God comes on the sons of disobedience.
Let no man deceive you with empty words: for because of these things cometh the wrath of God upon the sons of disobedience.
Let no one deceive you with vain words, for because of these things cometh the anger of God upon the sons of the disobedience,
- 7** Don't be therefore partakers with them.
Be not ye therefore partakers with them;
become not, then, partakers with them,
- 8** For you were once darkness, but are now light in the Lord. Walk as children of light,
For ye were once darkness, but are now light in the Lord: walk as children of light
for ye were once darkness, and now light in the Lord; as children of light walk ye,
- 9** for the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth,
(for the fruit of the light is in all goodness and righteousness and truth),
for the fruit of the Spirit [is] in all goodness, and righteousness, and truth,
- 10** proving what is well-pleasing to the Lord.
proving what is well-pleasing unto the Lord;
proving what is well-pleasing to the Lord,
- 11** Have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather even reprove them.
and have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather even reprove them;
and have no fellowship with the unfruitful works of the darkness and rather even convict,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 12** For the things which are done by them in secret, it is a shame even to speak of.
for the things which are done by them in secret it is a shame even to speak of.
for the things in secret done by them it is a shame even to speak of,
- 13** But all things, when they are reprov'd, are revealed by the light, for everything that is revealed is light.
But all things when they are reprov'd are made manifest by the light: for everything that is made manifest is light.
and all the things reprov'd by the light are manifested, for everything that is manifested is light;
- 14** Therefore he says, "Awake, you who sleep, and arise from the dead, and Christ will shine on you."
Wherefore [he] saith, Awake, thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall shine upon thee.
wherefore he saith, `Arouse thyself, thou who art sleeping, and arise out of the dead, and the Christ shall shine upon thee.`
- 15** Therefore watch carefully how you walk, not as unwise, but as wise;
Look therefore carefully how ye walk, not as unwise, but as wise;
See, then, how exactly ye walk, not as unwise, but as wise,
- 16** redeeming the time, because the days are evil.
redeeming the time, because the days are evil.
redeeming the time, because the days are evil;
- 17** Therefore don't be foolish, but understand what the will of the Lord is.
Wherefore be ye not foolish, but understand what the will of the Lord is.
because of this become not fools, but -- understanding what [is] the will of the Lord,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 18** Don't be drunken with wine, in which is an abandoned life, but be filled with the Spirit,
And be not drunken with wine, wherein is riot, but be filled with the Spirit;
and be not drunk with wine, in which is dissoluteness, but be filled in the Spirit,
- 19** speaking to one another in psalms, hymns, and spiritual songs; singing, and singing praises in your heart to the Lord;
speaking one to another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody with your heart to the Lord;
speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord,
- 20** giving thanks always for all things in the name of our Lord, Jesus Christ, to God, even the Father;
giving thanks always for all things in the name of our Lord Jesus Christ to God, even the Father;
giving thanks always for all things, in the name of our Lord Jesus Christ, to the God and Father;
- 21** subjecting yourselves one to another in the fear of Christ.
subjecting yourselves one to another in the fear of Christ.
subjecting yourselves to one another in the fear of God.
- 22** Wives, be subject to your own husbands, as to the Lord.
Wives, [be in subjection] unto your own husbands, as unto the Lord.
The wives! to your own husbands subject yourselves, as to the Lord,
- 23** For the husband is the head of the wife, and Christ also is the head of the assembly, being himself the savior of the body.
For the husband is the head of the wife, and Christ also is the head of the church, [being] himself the saviour of the body.
because the husband is head of the wife, as also the Christ [is] head of the assembly, and he is saviour of the body,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 24** But as the assembly is subject to Christ, so let the wives also be to their husbands in everything.
But as the church is subject to Christ, so [let] the wives also [be] to their husbands in everything.
but even as the assembly is subject to Christ, so also [are] the wives to their own husbands in everything.
- 25** Husbands, love your wives, even as Christ also loved the assembly, and gave himself up for it;
Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself up for it;
The husbands! love your own wives, as also the Christ did love the assembly, and did give himself for it,
- 26** that he might sanctify it, having cleansed it by the washing of water with the word,
that he might sanctify it, having cleansed it by the washing of water with the word,
that he might sanctify it, having cleansed [it] with the bathing of the water in the saying,
- 27** that he might present the assembly to himself gloriously, not having spot or wrinkle or any such thing;
but that it should be holy and without blemish.
that he might present the church to himself a glorious [church], not having spot or wrinkle or any such thing; but that it should be holy and without blemish.
that he might present it to himself the assembly in glory, not having spot or wrinkle, or any of such things, but that it may be holy and unblemished;
- 28** Even so ought husbands also to love their own wives as their own bodies. He who loves his own wife loves himself.
Even so ought husbands also to love their own wives as their own bodies. He that loveth his own wife loveth himself:
so ought the husbands to love their own wives as their own bodies: he who is loving his own wife -- himself he doth love;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 29** For no man ever hated his own flesh; but nourishes and cherishes it, even as Christ also the assembly;
for no man ever hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it, even as Christ also the church;
for no one ever his own flesh did hate, but doth nourish and cherish it, as also the Lord -- the assembly,
- 30** because we are members of his body, of his flesh and bones.
because we are members of his body.
because members we are of his body, of his flesh, and of his bones;
- 31** "For this cause a man will leave his father and mother, and will be joined to his wife. The two will become one flesh."
For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the two shall become one flesh.
`for this cause shall a man leave his father and mother, and shall be joined to his wife, and they shall be -- the two -- for one flesh;`
- 32** This mystery is great, but I speak in regard of Christ and of the assembly.
This mystery is great: but I speak in regard of Christ and of the church.
this secret is great, and I speak in regard to Christ and to the assembly;
- 33** Nevertheless each of you must also love his own wife even as himself; and let the wife see that she respects her husband.
Nevertheless do ye also severally love each one his own wife even as himself; and [let] the wife [see] that she fear her husband.
but ye also, every one in particular -- let each his own wife so love as himself, and the wife -- that she may reverence the husband.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 1 Children, obey your parents in the Lord, for this is right.**
Children, obey your parents in the Lord: for this is right.
The children! obey your parents in the Lord, for this is righteous;
- 2 "Honor your father and mother," which is the first commandment with a promise:**
Honor thy father and mother (which is the first commandment with promise),
honour thy father and mother,
- 3 "that it may be well with you, and you may live long on the earth."**
that it may be well with thee, and thou mayest live long on the earth.
which is the first command with a promise, `That it may be well with thee, and thou mayest live a long time upon the land.`
- 4 You fathers, don't provoke your children to wrath, but nurture them in the discipline and instruction of the Lord.**
And, ye fathers, provoke not your children to wrath: but nurture them in the chastening and admonition of the Lord.
And the fathers! provoke not your children, but nourish them in the instruction and admonition of the Lord.
- 5 Servants, be obedient to those who according to the flesh are your masters, with fear and trembling, in singleness of your heart, as to Christ;**
Servants, be obedient unto them that according to the flesh are your masters, with fear and trembling, in singleness of your heart, as unto Christ;
The servants! obey the masters according to the flesh with fear and trembling, in the simplicity of your heart, as to the Christ;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 6** not in the way of service only when eyes are on you, as men-pleasers; but as servants of Christ, doing the will of God from the heart;
not in the way of eyeservice, as men-pleasers; but as servants of Christ, doing the will of God from the heart;
not with eye-service as men-pleasers, but as servants of the Christ, doing the will of God out of soul,
- 7** with good will doing service, as to the Lord, and not to men;
with good will doing service, as unto the Lord, and not unto men:
with good-will serving, as to the Lord, and not to men,
- 8** knowing that whatever good thing each one does, he will receive the same again from the Lord, whether he is bound or free.
knowing that whatsoever good thing each one doeth, the same shall he receive again from the Lord, whether [he be] bond or free.
having known that whatever good thing each one may do, this he shall receive from the Lord, whether servant or freeman.
- 9** You masters, do the same things to them, and give up threatening, knowing that he who is both their Master and yours is in heaven, and there is no partiality with him.
And, ye masters, do the same things unto them, and forbear threatening: knowing that he who is both their Master and yours is in heaven, and there is no respect of persons with him.
And the masters! the same things do ye unto them, letting threatening alone, having known that also your Master is in the heavens, and acceptance of persons is not with him.
- 10** Finally, be strong in the Lord, and in the strength of his might.
Finally, be strong in the Lord, and in the strength of his might.
As to the rest, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 11** Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the wiles of the devil.
Put on the whole armor of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.
put on the whole armour of God, for your being able to stand against the wiles of the devil,
- 12** For our wrestling is not against flesh and blood, but against the principalities, against the powers, against the world's rulers of the darkness of this age, and against the spiritual hosts of wickedness in the heavenly places.
For our wrestling is not against flesh and blood, but against the principalities, against the powers, against the world-rulers of this darkness, against the spiritual [hosts] of wickedness in the heavenly [places].
because we have not the wrestling with blood and flesh, but with the principalities, with the authorities, with the world-rulers of the darkness of this age, with the spiritual things of the evil in the heavenly places;
- 13** Therefore, put on the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and, having done all, to stand.
Wherefore take up the whole armor of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and, having done all, to stand.
because of this take ye up the whole armour of God, that ye may be able to resist in the day of the evil, and all things having done -- to stand.
- 14** Stand therefore, having the utility belt of truth buckled around your waist, and having put on the breastplate of righteousness,
Stand therefore, having girded your loins with truth, and having put on the breastplate of righteousness,
Stand, therefore, having your loins girt about in truth, and having put on the breastplate of the righteousness,
- 15** and having fitted your feet with the preparation of the gospel of peace;
and having shod your feet with the preparation of the gospel of peace;
and having the feet shod in the preparation of the good-news of the peace;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 16** above all, taking up the shield of faith, with which you will be able to quench all the fiery darts of the evil one.
withal taking up the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the evil [one].
above all, having taken up the shield of the faith, in which ye shall be able all the fiery darts of the evil one to quench,
- 17** Take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God;
And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:
and the helmet of the salvation receive, and the sword of the Spirit, which is the saying of God,
- 18** with all prayer and requests, praying at all times in the Spirit, and being watchful to this end in all perseverance and requests for all the saints:
with all prayer and supplication praying at all seasons in the Spirit, and watching thereunto in all perseverance and supplication for all the saints,
through all prayer and supplication praying at all times in the Spirit, and in regard to this same, watching in all perseverance and supplication for all the saints --
- 19** On my behalf, that utterance may be given to me in opening my mouth, to make known with boldness the mystery of the gospel,
And on my behalf, that utterance may be given unto me in opening my mouth, to make known with boldness the mystery of the gospel,
and in behalf of me, that to me may be given a word in the opening of my mouth, in freedom, to make known the secret of the good news,
- 20** for which I am an ambassador in chains; that in it I may speak boldly, as I ought to speak.
for which I am an ambassador in chains; that in it I may speak boldly, as I ought to speak.
for which I am an ambassador in a chain, that in it I may speak freely -- as it behoveth me to speak.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 21** But that you also may know my affairs, how I am doing, Tychicus, the beloved brother and faithful servant in the Lord, will make known to you all things;
But that ye also may know my affairs, how I do, Tychicus, the beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make known to you all things:
And that ye may know -- ye also -- the things concerning me -- what I do, all things make known to you shall Tychicus, the beloved brother and faithful ministrant in the Lord,
- 22** whom I have sent to you for this very purpose, that you may know our state, and that he may comfort your hearts.
whom I have sent unto you for this very purpose, that ye may know our state, and that he may comfort your hearts.
whom I did send unto you for this very thing, that ye might know the things concerning us, and that he might comfort your hearts.
- 23** Peace be to the brothers, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.
Peace be to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.
Peace to the brethren, and love, with faith, from God the Father, and the Lord Jesus Christ!
- 24** Grace be with all those who love our Lord Jesus Christ with incorruptible love.
Grace be with all them that love our Lord Jesus Christ with [a love] incorruptible.
The grace with all those loving our Lord Jesus Christ -- undecayingly! Amen.